



Wpé 04

La ronda y el antifaz
Lecturas críticas sobre Silvina Ocampo

Compilación de textos de
Nora Domínguez y Adriana Mancini

La ronda y el antifaz
Lecturas críticas sobre Silvina Ocampo

Compilación de textos de
Nora Domínguez y Adriana Mancini



Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires

Índice

Prólogo	5
<i>Adriana Mancini y Nora Domínguez</i>	
Cronología	9
<i>Adriana Mancini y Nora Domínguez</i>	
Entrada/salida	35
Para estar en el mundo: los cuentos de Silvina Ocampo	41
<i>Sylvia Molloy</i>	
Figuras	53
El tiempo de los espejos	59
<i>Jorge Panesi</i>	
La sigilosa (Las caras de Silvina Ocampo)	71
<i>Jorge Monteleone</i>	
Silvina y lo religioso	81
<i>Daniel Balderston</i>	

Como el agua en el agua:
formas del no-saber y la influencia en Silvina Ocampo 91
Valentín Díaz

Silvina Ocampo. Morir en Venecia 109
Adriana Mancini

Lugares 123

Silvina Ocampo y la *malseánc*e 129
José Amícola

La escritura transgenérica 141
Annick Mangin

El funcionamiento de la estereotipia en
la estética del horror ocampiana 157
Mónica Zapata

Menos que un puñado de polvo...
Acerca de "Fragmentos del libro invisible" 171
Graciela Tomassini

Interiores 185

La carnalidad de los sentimientos 191
Noemí Ulla

La inquietud de las cosas 203
Gloria Pampillo

Correspondencia Ocampo: de la realidad a la ficción 211
Cristina Fangmann

La escritura frente al espejo 229
Andrea Ostrov

La intimidad inconfesable 239
Judith Podlubne

Relaciones	255
Las iniciaciones. Silvina Ocampo y Norah Lange <i>Nora Domínguez</i>	261
En la casa o el jardín: detrás de la pantalla de la representación <i>Anahí Mallol</i>	277
Los enemigos de los mendigos <i>Adriana Astutti</i>	293
Las traducciones de poesía <i>Eduardo Paz Leston</i>	313
Salida/entrada	323
Silvina Ocampo poeta en mi experiencia <i>Hugo Padeletti</i>	325
Los autores	329
Bibliografía de Silvina Ocampo	339

Prólogo

Nora Domínguez y Adriana Mancini

La ronda marca en su andar un espacio; una casa de raigambre literaria; un antifaz que muestra los ojos y destaca la voz de anécdotas dispersas, testimonios o líneas de investigación. Incluye, a su vez, las figuras de una firma ensayada a través del tiempo y su dispersión en textos propios y ajenos, o los hitos de una autorepresentación, siempre negada. Silvina Ocampo, su obra y su figura, es el cuerpo visible de ese espacio: una “casa autobiográfica” que este libro se propone recorrer en todas sus dimensiones.

La ronda y el antifaz. Lecturas críticas sobre Silvina Ocampo revisa esa propiedad a través de un seguimiento cronológico que despliega fechas familiares y editoriales, opiniones, datos históricos, registros críticos sobre la recepción de su obra o las derivas inesperadas, por momentos escasamente valoradas, que puede adoptar una biografía tan singular como controvertida. Las secciones que componen el libro –Entrada/salida, Figuras, Lugares, Interiores, Relaciones, Salida/entrada– organizan los ensayos críticos aquí incluidos y las imágenes los acompañan. Los títulos agrupan, ubican, disponen las piezas, pero no pretenden señalar direcciones de lectura. Los movimientos dentro del tablero pueden ser otros y reanudarse según diferentes alternativas.

En su conjunto, los artículos proponen una revisión de la obra de Ocampo, interrogan la índole de su permanencia en la literatura argentina, observan la productividad de sus textos en tanto generadores de otras prácticas artísticas e indagan acerca de las polémicas en torno a su figura en el conflictivo mundo de las letras argentinas. Y, a pesar de que Silvina Ocampo secretamente alguna vez haya confesado que *todo lo póstumo* la hartaba, este libro pretende situarse más allá de esos rechazos. Como la lámina frágil que se despliega entre la tela y el antifaz y la piel de un rostro, busca fiarse de las cuerdas que esa perspectiva intersticial ofrece. Quiere labrar desde esa distancia que se arma entre una obra y sus lecturas un circuito-una ronda-amplio de sentidos, un tendido de interpretaciones diversas.

La ronda y el antifaz. Lecturas críticas sobre Silvina Ocampo recupera algunos trabajos presentados en las Jornadas sobre la escritora realizadas en agosto de 2003. Un encuentro coordinado por el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (MALBA) y el Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género (IEEGE) de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Nuestro agradecimiento a Ana Quiroga, Soledad Costantini y Christian Costantini; especialmente a la directora del IIEGE, Dra. Dora Barrancos, y a nuestras compañeras del Archivo Palabras e Imágenes de Mujeres (APIM) dirigido por la Dra. Mirta Lobato por su valiosa colaboración.

Las obras que ilustran este volumen son de Hugo Padeletti. Agradecemos su gentileza y generosidad.

La ronda y el antifaz. Lecturas críticas sobre Silvina Ocampo reúne un conjunto de artículos que proponen una revisión de la obra de Ocampo, interrogan la índole de su permanencia en la literatura argentina, observan la productividad de sus textos en tanto generadores de otras prácticas artísticas e indagan acerca de las polémicas sobre su figura en el conflictivo mundo de las letras argentinas. Y, a pesar de que Silvina Ocampo secretamente haya confesado que todo lo póstumo la hartaba, este libro pretende situarse más allá de esos rechazos. Como la lámina frágil que se despliega entre la tela y el antifaz y la piel de un rostro, busca fiarse de las cuerdas que esa perspectiva intersticial ofrece. Quiere labrar desde esa distancia que se arma entre una obra y sus lecturas un circuito –una ronda– amplio de sentidos, un tendido de interpretaciones diversas.

Nora Domínguez y Adriana Mancini son profesoras de la carrera de Letras de la FFyL de la UBA e investigadoras del Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género y, respectivamente, del Instituto de Literatura Hispanoamericana y Literatura Argentina “Ricardo Rojas” de la misma facultad.



Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires

ISBN 978-987-1450-61-9



9 789871 450619